

Megan Lötter • Jacqui L'Ange • Marteli Kleyn

# Amanyathelo kaSHONGOLELO

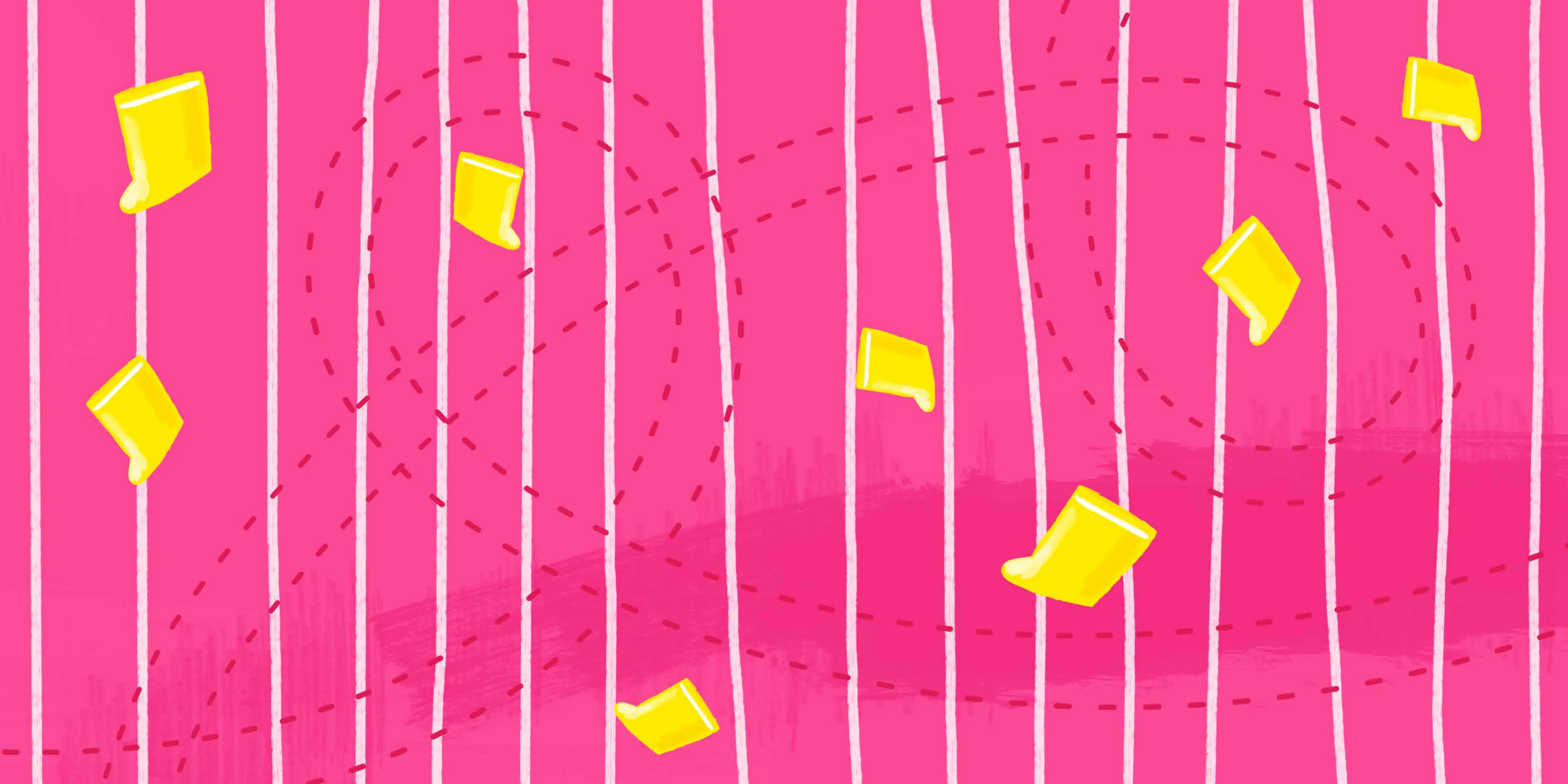


# Amanyathelo kaSHONGOLELO

Incwadi ingeyaka

---









bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).

*Amanyathelo kaShongololo*

*(Shongololo's Shoes)*

Illustrated by Megan Lötter

Written by Jacqui L'Ange

Designed by Marteli Kleyn

Translated by Nonkululeko Nhlapo

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 5 March 2016.

ISBN: 978-1-77632-555-9

Typeset in Eryx Rennie Macintosh and Shadows Into Light

**This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence**  
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.



Akuphi amanyathelo wami noke?  
Ngiyazi ngiwatjhiye lapha!





Angikawaboni amanyathelo wakho.  
Khamba uyokubuza uMnenke!



Akunamanyathelo lapha.  
Khamba uyokubuza uNdlulamithi.








Ngirhabile - khamba uyokubuza  
uSirhwarhwa.



A cartoon illustration of a green frog with large white eyes and a small smile, sitting on a bright yellow boot that is partially submerged in a blue pond. The frog is looking towards the left. The background features a forest with brown tree trunks and various green foliage, including large broad leaves and ferns. In the foreground, there are small red flowers and green stems growing from the water's edge.

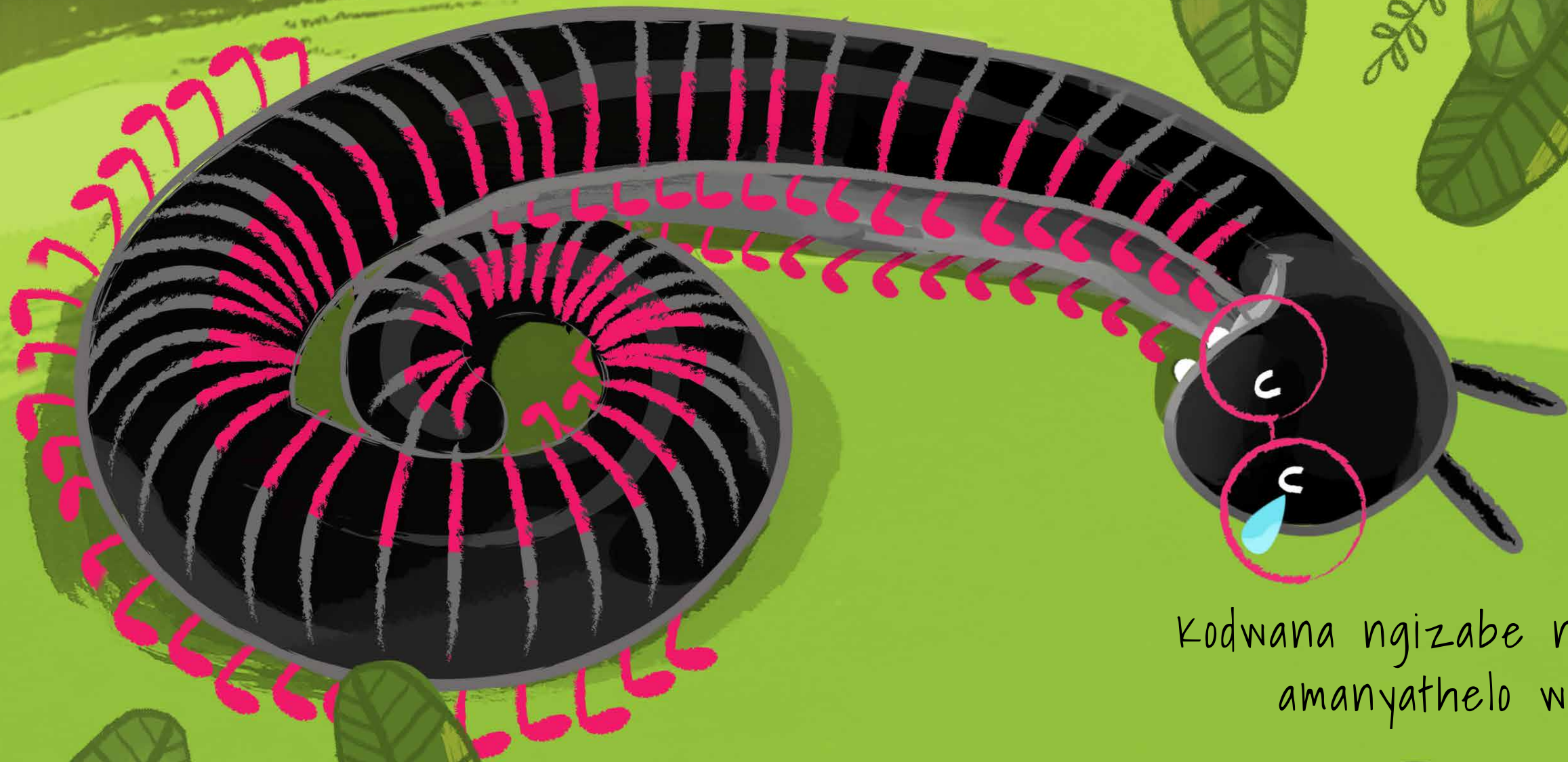
Amanyathelo? Mangaki?  
Khamba uyokubuza  
ukholwasi.





Ngabona amanyathelo wakho?  
Awa, ingasimina.





Kodwana ngizabe ngiwathole  
amanyathelo wami?





Amanyathelo, hee?  
Akhe ubuze iimfene.






Simajadu. Khamba uyokubuza  
uSirhulurhulu, wazi koke!

Lotjhani,  
lotjhani?



An illustration of a grey owl with large red-rimmed glasses, sitting on a brown tree branch and reading a yellow book. To the owl's right is a yellow pencil holder containing various colored pencils and a ruler. The background features a large, bright blue sun or moon in a light blue sky, with green leaves and ferns hanging from the top and bottom of the frame. A dark brown, bowl-shaped nest is visible on the left side of the tree trunk.

Hmm. Nginombono.  
Kubayini ungabuzi uBhubezi?





Ngewakho lawa?  
Ngizakunikela noke nawungeza  
emnyanyeni wami!







